
神户 - GAC: 新通用顶级域 (NgTLD) 政策 (第 1/3 次会议)

2019 年 3 月 10 日 (星期日) - 10:30 - 12:15 (日本标准时间)

ICANN64 | 日本, 神户

奥尔加·卡瓦利 (Olga Cavalli): 同事们, 大家好。几分钟后, 我们将召开会议, 讨论地理名称的问题。我们将对关于地理名称的工作轨道 5 所做工作进行修订, 希望大家尽快就座。...

(等待)。

奥尔加·卡瓦利: 同事们, 请大家就座, 会议马上开始。请保持安静, 谢谢大家。上午好! 大家好! 哦, 外面非常吵。保罗 (Paul), 能把门关上吗? 非常感谢。外面看起来像是有现场活动, 我们会尽力让这次对话不那么枯燥, 非常感谢大家今天上午参加本次会议。参加本次会议的是地理名称工作组, 在前几次会议中, 我们专门用会议的这个部分审核了跨社群工作组之一, 即工作轨道 5 关于地理名称的工作进展。这是通用名称支持组织 (GNSO) 的一项工作, 叫做政策制定流程 (PDP), 针对的是 NgTLD 的未来轮次, 我们一直在做的是让 GAC 参与这项跨社群工作, 他们提出了很棒的想法, 就是让我去做这个代表, 所以我已经和这个团队合作了整整一年。稍后, 我会告诉大家我们的工作进展, 收到的意见摘要等等。信息量很大, 所以我准备了这个 PowerPoint 文档, 供大家参考。可能是为了以后对收到的意见进行修订, 因为文档中还有尚未处理的注解。这就是大概内容, 谁能帮忙把门关上吗? 谢谢, 外面太吵了。非常感谢。谢谢! 工作轨道 5 由 4 位联合负责人共同领导, 一位联合负责人由 GNSO 任命, 也就是马丁 (Martin)...一位联合负责人由国家和地区名称支持组织 (ccNSO) 任命, 好像是这样。一位由一般会员咨询委员会 (ALAC) 任命, 就是哈维尔 (Javier), 还有一位同事由 GAC 任命, 也是我自己。工作轨道

注: 以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确, 但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件, 不应视作权威记录。

5 是 GNSO 正在筹备的这个 PDP 的次级小组，是 NgTLD 的新轮次，所以我看到 GAC 成员中多了许多新面孔。大家可能知道 NgTLD 的第一轮次...你要离开吗？你要和我一起？那太好了。很高兴有个伴。PDP 有不同的工作轨道，另外 4 个已经完成。它们不再是工作轨道，这个工作轨道 5 是在 PDP 解决某个问题的过程后期启动的，这个问题我们知道它对于政府来说非常重要，对于我们昨天见到的那些申请这个 NgTLD 的公司，对于有关“.amazon”案例的交流来说也很重要，我们还有针对其他方面的其他案例，这些案例取得了不同的结果。有些得到解决。有些刚刚撤销。有些仍在进行中。以 .amazon 为例，它不仅对于政府非常重要，对于申请人也非常重要，因为他们也需要明确的规则。2012 年申请人指导手册起到了一些好的效果，所以获得了超过 1900 个通用顶级域 (gTLD) 申请，有 1200 个或 1300 个已经上线并开始工作，这是个不错的结果，但是也存在一些冲突，所以 GAC 创建这项工作的目的是审核地理名称，寻找在规则中提出解决办法建议的方式，从而消除不确定性和减少异议，如我们所见，那些已经存在的冲突仍未解决。我想这张幻灯片的内容我已经讲完了。如果愿意，你仍然可以是工作轨道 5 的成员。这项工作将近结束了，但是你仍然可以成为观察员或参与者。来自任何利益相关方团体、支持组织或咨询委员会的任何人均可加入。请转到下个幻灯片，谢谢。那么，工作轨道 5 负责的范围是什么？我们关注的是高级层面，也就是顶级域 (TLD)，所以所选方向，必须正确。我们讨论的不是顶级域的二级层面，这不是这个工作轨道的重点。我们只关注顶级域名。其他关注点还有双字符代码，比如国家和地区顶级域 (ccTLD) 的双字母代码，.AR 代表阿根廷，.FR 代表法国，对吗？谢谢。.BR 代表巴西等等。代码是双字母组合。国家和地区域名，国际标准化组织 (ISO) 列表的双字母代码简称和全称形式

3166-1 列表。《申请人指导手册》的一些章节中的附加类别针对 GAC 的新成员。稍后大家会多次看到 AGB 这个缩略词。《申请人指导手册》是 2012 年 NgTLD 第一轮次的投标书。ISO 列表国家以下一级的地方名称中的首都/首府城市。ISO 3166-2。请大家声音小一点。好多了。宏观地理地区、选定分组以及其他分组中的联合国教科文组织 (UNESCO) 地区和名称。这是全新的内容，在第一版《申请人指导手册》中没有规划这些内容，是其他地理名称。比如地理特征。河流、山川、峡谷、湖泊等等。与地理相关的重要文化术语，也叫做非 AGB 图表。为什么是“非”？因为在 2012 年《申请人指导手册》中没有规划这些名称，其他类别是规划了的，除了列在这里的最后这个类别，在此幻灯片中不代表在第一轮次中出现过。大家有意见吗？还有问题吗？好的，翻译的速度合适吗？请挥手示意。没有问题对吗？谢谢塞布丽娜 (Sabrina)。我讲的太快了，翻译们很痛苦。好的。以上就是工作轨道 5 的关注范围。我们继续。那么，完成了哪些工作？我们全年多次会面。每周或每 2 周都会通电话。我们提交了初步报告补充版。大家可能记得我们组织过网络研讨会，目的是审核那份报告并安排如何提出意见。我们收到了许多意见，总共 42 条。我们给出了汇编结果。大家可以在线查看。如果需要，我可以给大家发链接。互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 员工做出了很多出色的工作。工作量繁重。信息量非常大，所以他们采取了一种非常巧妙的方式进行汇编，将一些颜色编码包含进去，这样当意见中存在一定的共识时，他们就将其显示为绿色。当存在一些疑虑时，他们就将其显示为黄色。当没有一致意见时显示为红色，当有新观点时也显示为红色。原始文本中没有提及的则显示为蓝色。所以你可以一目了然地知道意见的方向。今天在这一小时十五分钟里，我要做的就是设法将我们收到的意见总结出来。我遗漏什么了

吗？没有。大家有意见或问题吗？没有。好的。谷尔顿 (Gulten)，请帮我转到下一张幻灯片。谷尔顿？谢谢你，茱莉亚 (Julia)。好了。我们看一下，我已经添加了为网络研讨会准备的这些信息。但是，我觉得和大家一起回顾一下也无妨。初步报告补充版是关于什么内容？我为什么要把这个提供给大家？因为员工可以对到目前为止收到的一部分意见进行总结。剩余部分的意见目前还没有审核或汇编。我们将看到初步报告补充版的全部内容，供大家参考，然后看一下意见总结。好的。这是十二月份征求公众意见的结果。共列出了 13 条建议。非常类似于 2012 年《申请人指导手册》中包含的内容。社群中的有些人认为，这是个不错的文档。部分内容应该保留。这个也会征求大家的意见，第 1-13 条初步建议就是我们今天要审核的内容。问题 1-9 是选项和提案，1-38 是即将征求社群意见的问题。部分意见目前还未汇编。这些意见将在未来展示，也许我们可以在马拉喀什会议上展示这些整理结果。

我要为大家总结的是从社群获得的一般性意见，以及收到的关于 2012 年《申请人指导准则》第 1-13 条初步建议的意见。好吗？那么，我会快速向大家展示这些建议。以便大家对这些建议有个印象。请切换到下一张幻灯片。谢谢！这些建议不可用于顶级域名，这意味着申请人不可以申请这些类别中包含的字符串。双字符字母是主要的代码组合。ISO 3166-1 标准中列出的 Alpha-3 字符代码。这是 ccTLD 列表。ISO 标准中列出的简称或全称。与 ISO 3166 维护机构指定为“特别保留”的代码相关联的简称或全称。“可分离的国家/地区名称列表”中指定的国家/地区名称的可分离组成部分。置换和调换建议应该澄清。确实有一些说明。国家/地区被普遍知晓的名称。有证据表明该国家或地区通过该名称被识别。

正如大家所见，这些是全部用于 ccTLD 或被国家或地区或不同组织使用的所有正式列表，主要是由国际标准组织制定。这也是在第一轮次中的保留项，我们建议在新的轮次中继续保留。好的。到目前为止没有问题吗？没有吗？好的，请转到下一张幻灯片。其他保留名称需要相关政府或公共权威机构为顶级域名出具支持或无异议信函，不过目前尚未确定。以 ISO 3166-1 中列出的任何国家/地区的首都/首府名称为例。布宜诺斯艾利斯。城市名称，申请人声明计划将通用顶级域名 (gTLD) 用于与城市名称相关的用途。有关详细信息，请参阅 2012 年《申请人指导手册》中的具体规定。申请 ISO 3166-2 中所列出的与国家以下一级地方名称（如县、省或州）完全匹配的字符串。例如在我的国家，是指国家省份的名称。申请作为 UNESCO 地区列出或出现在“宏观地理地区、地理亚区以及选定的经济或其他分组”列表中的字符串。如果申请人想要申请这些名称，比如想要申请“布宜诺斯艾利斯”，应该持有布宜诺斯艾利斯市的市长或政府的信函，这样他才能让公众接受。好的。这些是征求公众意见方面的初步建议。接下来我会向大家简单展示一下这个文档的剩余部分，征求一下大家的意见，然后我们会审核这些建议意见。请转到下个幻灯片，谢谢。这个是为后续征求意见。

关于这些问题的意见目前还未汇编，所以这是对问题 1-9 中报告所含缩写的简要总结。我把这个总结放在这里，供大家参考，为下个月即将举办的后续会议做准备。这些是问题和提案，共 11 个。请转到下个幻灯片，谢谢。问题 11，然后还有 38 个提案。我不会详细介绍这些，因为这些意见目前还没有进行总结和审核。我们会在以后审核，我把它们加进来的目的是供大家参考。大家是否记得我们组

织过一次网络研讨会，就像在十二月份，在评议期结束之前，我们会逐一进行。请转到下个幻灯片，谢谢。大家都获得了完整的列表。下一张幻灯片。还有一个，这是问题和提案的完整列表，我们只审核初步建议。我们来逐一审核初步建议。关于初步建议的这些意见已经过汇编，我会努力在这一小时内对它们进行总结。我不确定自己能否按时完成，但是大家有这个 PowerPoint 中的材料。

这个 PowerPoint 文档的呈现方式稍有不同，我做了些改动，只是为便于大家在线和在屏幕上查看。但它主要为我们昨天上午的会议准备的，不知道工作轨道 5 是否向社群提供了这个文档；这个有趣 PowerPoint 我简单改动过，非常感谢对它进行处理的员工。--接下来是一般性意见。我们不会审核这些问题和提议，因为还未汇编。谷尔顿，请转到下一张幻灯片，谢谢。社群不同成员发送的关于报告所有内容和整个流程初步成果的一般性意见。一般而言，人们支持延续 2012 年实施规划。提意见的大多数人都认为这个文档没什么问题。看起来，保留 2012 年《申请人指导手册》中的大多数建议是有价值的。这是一个开始。除了非首都/首府城市名称的预期用途规定外，人们普遍支持延续 2012 年的实施规划。

预期用途是什么意思？预期用途的意思是，比如我用布宜诺斯艾利斯作为城市名称，而不是用布宜诺斯艾利斯表示新鲜空气，也不是作为空调品牌名称，所以如果空调品牌的名称与该城市的名称相同，那就不是预期用途。它不是地理上的预期用途。它是不同的名称。用于商品品牌。这是我今天上午突然想到的例子，不知道是否合适。或许其他同事能举出其他例子。大家对预防性保护的基础存在疑问。什么是预防性保护。如果你申请布宜诺斯艾利斯需要一封支持信函，

这就是预防性保护。情况可能是这样，规则规定不需要这封信函，但是如果城市名称被城市政府申请，那么该城市政府就可能有机会提出异议。这是一种反应措施，而不是预防性措施。所以，预防性措施就是需要该国家或地区的城市政府或国家以下一级地方政府提供信函。所以大家对预防性保护的基础存在一些疑问。有些成员认为，这对申请人来说是一种限制条件。另一些人认为，要想申请这些名称，提供政府或市长或无论与该名称相关的任何人的支持信函很有必要。这个问题就说到这。目前为止还有意见吗？还有问题吗？塞布丽娜 (Sabrina)，我是不是讲的太快了？不快，你确定吗？好的。我们切换到下一张幻灯片吧。

大多数的一般性意见都属于我向大家展示的这 3 个主要类别。还有另一种意见是反对预防性保护的。有些意见表示不需要这种支持信函。一旦申请该字符串，我们只需要获得该城市或地区的政府的反应，所以关于设置这些预防性保护措施没有达成完全一致的意见。还有什么呢？有些人特别提到了品牌 TLD 的使用不太可能与地理申请混淆。这取决于那个名称。谷尔顿，请转到下一张幻灯片。谢谢！现在，转到《申请人指导手册》的具体列表和建议，看看哪些是社群给出的意见和反应。顶级域名保留了这些专有名词，任何一方都不能进行注册。我们来看一下关于这些保留的意见。下一张幻灯片。

第 1 条建议。除非或直到决定在即将进行的流程中维持顶级域名对某些字符串的保留以代表 NgTLD。我们来探究问题的实质。某些字符串可能需要相关政府或公共权威机构提供支持或无异议的文档，视情况而定。大部分意见支持这种限制条件。还存在一些分歧。有些人反对这种建议，表示不需要这种支持信函。还有些人总体上反

对这种保留，但是仍然愿意支持这种建议，没有提出新的观点。我在前面说过，有新观点这个类别，因为有些意见超出了讨论范围，但是其中一些非常有价值。谷尔顿，请帮我转到下一张幻灯片。谢谢。

第 2 条建议是保留所有的双字符字母，作为顶级域名的主要组合用于现有和未来国家或地区代码。不只是列表上的那些，还有双字母组合。大部分意见支持这种观点。有些人虽然不相信政府在地理名称方面拥有排他性的法律依据，但是仍然愿意支持这项建议。有一些意见遭到了反对。有人反对使用一字母一位数，还有允许使用数字的观点，但是这会造成混淆，比如数字 1 会与字母 L 混淆，字母 O 会与数字 0 混淆。所以有人反对使用字母和数字组合作为 2 位数或 1 位数字字符串，在这方面没有人提出新的观点。谷尔顿，请切换到下一张幻灯片。

建议 3 是保留 ISO 3166-1 标准中列出的 Alpha-3 字符代码，这个标准是众所周知的双字符代码，可用于 ccTLD。总体来说，许多意见支持这种限制条件，有些意见虽然认为政府在地理名称方面没有排他性的法律依据，但是愿意支持这项建议。有些意见反对这一建议，认为 ISO 3166-1 上的 Alpha-3 字符代码应该是可用的。没有新的观点。没有其他意见。这就是第 3 项建议。大家有其他意见吗？还有问题吗？请记住我要做的是总结这些建议。大家可以查看完整文档，获得详细的修订内容，阅读带有这种颜色编码的所有意见，我一分钟前说过。幻灯片已经切换了吗，是我没看出来？这两张太像了。我们切换到下一张幻灯片吧。

这张才是新的，谢谢。这两张幻灯片非常相似。ISO 3166-1 标准中列出的全称。和前面的意见类似，大部分意见支持这种限制条件。有些意见虽然认为政府对于地理名称没有排他性的独占权，但是愿意支持，有些认为 ISO 3166-1 应该提供全称。这个全称版本与简称非常类似。谷尔顿，请切换到下一张幻灯片。第 5 点。好的，ISO 3166-1 标准中列出的简称。非常相似，大部分人支持这种限制条件。有些人认为政府没有权利使用这些地理名称，它们与以前的地理名称非常相似。总体来说，有人支持这些限制条件。保留这种限制条件。请记住，这些是 2012 年第一轮次的申请人指导手册中的限制条件。谷尔顿，我们能否切换到第 6 点？非常感谢。与 ISO 3166 维护机构指定为“特别保留”的代码相关联的简称或全称的限制条件。非常相似，大部分人支持这种限制条件。有些人认为政府没有这种权利。还有些人认为，应该提供这种全称。没有新的观点。没有其他意见。我们来看看第 7 点。“可分离的国家/地区名称列表”上指定的国家/地区名称的可分离组成部分。列表作为附录包含在《2012 申请人指导手册》中。大部分意见支持这种限制条件。有些人仍然认为政府没有这种权利。有些人认为应该提供这个内容。与其他的非常类似。但我想说的是，大部分意见都支持保留这些限制。我们来看看第 8 点，因为这些都是意见。大家可以稍后查看。好的，这是更长的置换，是关于第 1 项到第 5 项中所含任意名称的置换或调换限制条件，永久性机构，包括删除空格、插入标点和添加或删除语法上的冠词（如“the”）。所谓调换是指改变全称或简称的顺序。如“RepublicCzech”或“IslandsCayman”。工作轨道 5 要求对不同类别的调换作出说明。我不会展开具体细节。大家可以稍后阅读这些内容。关于这部分的意见。谷尔顿，请转到下个幻灯片，谢谢。

有些意见与前面的类似，总体上支持保留这种限制条件。有些人要求作出与一些 Alpha-3 字符代码相关的说明。有些意见反对调换和置换，还有一条意见反对调换。新观点需要审议。有些意见支持是保留 Alpha 3 的置换和调换。确保执行摘要与允许的 Alpha 3 置换和调换保持一致。应该发布 ISO 3166 标准中列出的 Alpha-3 字符代码的修订。在突出显示的短语中，使其成为经过置换和调换的字符串。应该允许标准字符串和结果字符串本身。在意见结果中，有些建议文本需要更改。第 9 点。国家/地区被普遍知晓的名称的限制条件。有证据表明该国家/地区通过该名称被政府间或公约组织识别。大多数人都支持。有些人认为政府没有排他性的权利来使用这些名称。有些意见反对这种建议，并且认为应该提供国家或地区被普遍知晓的名称。--新观点是制定专用流程，检测和证明各自的证据。申请人应该展示国家或地区名称的证据。这是矛盾的，因为国家名称对于国家或地区非常重要，但同时，有些人又认为要求国家或地区制定这个限制条件没有法律依据。我们来看看下一点，也就是第 10 条建议。

现在有一个不同的建议类别。10-13 点是关于《申请人指导手册》中要求政府或相关权威机构提供支持信函的条款。这与前面不允许提供支持信函的列表稍有不同。这些是关于申请人是否提供相关政府的支持信函。请切换到下一张幻灯片。

第 10 条建议，申请任何 ISO 3166-1 标准所列出的代表任何国家或地区的首都/首府城市名称的字符串。大多数意见支持这种限制条件。没有限制。这是需要市长提供支持信函的申请。有一条意见认为政府没有这种权利。与前面表述的类似，有若干条意见反对这个建议，

认为应该不需要提供支持或无异议信函。背后的思路是什么？不需要提供支持信函，然后市长或市政府权威机构应该提交异议，或者进行某个流程来反对申请人所请求的字符串。请切换到下一张幻灯片。

还有 10 个新观点。文本中有一个更改建议。我不再赘述，因为没有理由现在审核文本。如果首都/首府名称继续受到保护，那么它们应该符合预期用途要求。再次强调一下。预期用途的例子，无论我举的关于布宜诺斯艾利斯的例子是好是坏，如果申请人打算使用这个名称，比如作为地理名称宣传城市本身，那么他们需要提供支持信函。如果他们打算使用这个名称描述高质量的空调，比如西班牙语 **Buenos Aires**（意为“好空气”），他们就不需要支持信函。这就是预期用途的含义。有什么意见吗？还有问题吗？你们好安静。我是说，我觉得自己讲的很无聊。我们来看看第 11 点。

请记住这个类别要求提供支持信函，申请城市名称，申请人声明要将 gTLD 用于与该名称相关的用途。申请城市名称将受到地理名称要求的约束。将需要相关政府或公共权威机构提供支持或无异议的文档。申请中的申请人声明应明确说明该申请人将 TLD 主要用于与城市名称相关的目的。这是我前面解释过的内容。如官方城市文件中所列，申请的字符串是城市名称，更多详细信息可从该文件中获取。有若干条支持意见。同时也有一些反对意见，以及愿意支持这种限制条件的意见。这需要城市名称的支持信函。我们切换到下一张幻灯片吧。延续前面的内容。有若干条意见反对这种认为城市名称没有法律依据的建议，我们不是在讨论首都/首府城市名称。而是在讨论一般而言的城市名称。城市名称可以取决于这个国家或地区。我

们在电话会议中进行了长时间的讨论，到底什么是城市名称？哪个不是首都/首府城市名称？城市名称与其人口相关。它取决于具体的国家或地区。人口稠密的国家或地区。人口稀少的国家或地区。小领土国家或地区，大领土国家或地区。所以城市在不同环境下的不同国家或地区具有不同的含义，这是一个长期的讨论。有些人反对这条建议。还存在许多城市名称相同的情况。放眼全世界。有些城市名是独一无二的，但有些却不是。你可以在好几个国家或地区找到该城市的名称。所以这也是个问题。谁有权拥有这个支持信函？只有一方有权。有若干条意见反对这条建议，认为城市名称没有法律依据，因此应该不需要支持或无异议信函。有若干条意见给出了不同的反对理由。认为应该删除预期用途要求。新的观点。用知情同意取代支持或无异议。进行与城市相关的使用但是申请人拥有商标权时，不需要支持。使用一些不同语言修订建议。这是第 11 点，我们来看看第 13 点。抱歉，第 12 点。请切换幻灯片。

嗨，马丁 (Martin)，你想加入我们吗？在听众席就坐，或者你想过来吗？这是我的同事马丁，他来自 GNSO。在整个过程中，他给予了我很大的帮助，昨天我对幻灯片做了一些修改。以便让幻灯片审核起来更加容易。欢迎马丁。我知道你很忙，非常感谢你能来到这里。我们正在审核昨天制作的幻灯片。马上要进入最后一个部分，也是我认为更有趣的一个部分。

第 12 条建议，请记住我们正在讨论为申请 ISO 3166-2 标准中所列出的与国家以下一级地方名称（如县、省或州）完全匹配的字符串获得支持信函。有一些支持意见。有些人表示反对这个说法。但是愿意支持这条建议。有若干条意见反对这条建议，认为如我在前面所

说，城市名称没有法律依据，因此应该不需要支持或无异议信函。各位同事有什么意见吗？还有问题吗？谷尔顿，请转到下一张幻灯片。抱歉，是茱莉亚。新的观点。我不打算现在详细讨论文本修订。如果这个列表中列出的国家以下以及地方名称继续受到保护，那么它们应该符合预期用途要求。我们前面针对其他类别讨论过这个内容。我们来看看第 13 点。

在 UNESCO 第 4 地区中列出或在宏观地理宪法地区上出现的字符串的人口支持信函。亚区和选定经济分组及其他分组。申请出现在上述列表中的字符串时，需要提供出自该地区至少 60% 的相应国家政府的支持文件。比如拉丁美洲或南美洲。并且该地区的相关政府和/或与该大陆或地区相关联的公共权威机构对该申请的书面异议声明不得超过一份。60% 规则适用。如果存在出现同时在两个列表中的一般地区，则包含在宏观地理列表中的地区构成优先。我们切换到下一张幻灯片吧。

部分提意见的人支持这种限制条件。也有些人提出反对意见，但表示仍然愿意支持这项建议。有若干条意见反对这条建议，认为政府没有法律依据。一些我们前面讨论过的内容。也就是地区或大陆的名称。有新的观点吗？文本有一些更改和修订。我不会展开具体细节，我们切换到下一张幻灯片吧。这是一些公开问题。我们来具体看看。是一些意见。翻译的问题。有若干个提意见的人已经提出这个问题。如果我没有记错的话，2012 年《申请人指导手册》中考虑过翻译的问题，对吗？是这样吗？翻译这些列表的问题。ISO 3166-1 标准中列出的全称。ISO 3166-1 标准中列出的简称，以及指定的国家/地区名称的可分离组成部分以及可分离的国家或地区名称列表。

首都/首府城市名称。对于这些类别，存在任何语言翻译方面的限制。
[音频不清晰] 你能说几句吗？

MARTIN WOOEISMT:

工作轨道 5 昨天就语言的讨论相当有趣，没有人知道最初的指导手册参考所有语言的版本从何而来，实际上这是个问题，因为全世界有超过 7000 种语言，我们要能够理解这里列出的术语的所有翻译，以及国家或地区的全称和简称。可分离组成部分，首都/首府城市名称等，这是个相当广泛的列表，将其乘以 7,000 种语言，数量相当可观。可能对警察来说也很棘手。这里的一些信息是关于我们目前为止在工作轨道中审核过的开放问题和意见，关于如何使语言选择更加均衡，将范围缩减到精选的语言，大家持有不同的观点，我们已经在这里列了出来，试图缩减到一定的范围，比如联合国官方语言再加上有关国家或地区母语，这是一个值得讨论的话题。一开始，我们没有在初步报告中提出初步建议，所以作为一个公开问题，从昨天的讨论、在工作轨道 5 中的进一步讨论，以及我们在本次会议期间获得的意见中获取一些信息会很有趣。

奥尔加·卡瓦利:

是的，有一些意见是关于联合国的 6 种官方语言与不使用这些语言的一些国家或地区的相关性。但是同时，还有一些有意思的意见，联合国等国际组织使用这些语言开展工作和编写文件，所以从正式或政府的角度来看，它们存在一些相关性，弄清这个问题并非易事，并且这是个公开问题。在这方面，我想我们已经介绍过更多的细节，感谢马丁的发言。我们切换到下一张幻灯片吧。谢谢。不同的问题，什么是公众意见 (PC)? 我的时差还没倒过来。PCD 公众意见方面的

不同问题，谢谢。12 小时的时差影响了我的记忆力。虽然由于没有地理名称而被确定超出范围，但是很多人指出关于工作轨道 2 解除对双字符字母数字和数字字母组合的限制这个提议存在疑问。我想我们一分钟前讨论过这个问题。存在一些容易混淆的问题，例如将字母和数字混合起来，比如 O 和 0、L 和 1 很相似，这就会产生问题。--我不知道您是否要对此进行补充。

MARTIN WOOEISMT:

我认为提及工作轨道 2 的原因是，在一些申请流程中，需要考虑字符串混淆的问题。这个环节实际上可以涵盖在字符串混淆测试和检查的各个方面之中，而不是将其引用为地理术语，因为结果可能极为相似，以 Poland（波兰）为例，看起来像 PL 或 P1，那么在字符串混淆测试过程中，这是否会表现为一个问题？而不是明确要求进行完全限制。

奥尔加·卡瓦利:

应该针对不同地区提出一些有关 ISO 3166-1 标准中列出的 Alpha-3 字符代码的意见。通常会向所有申请人提供某些支持，或者提供政府或公共权威机构的批准。2012 年的项目始终要求支持无异议。有些人希望现在扩展预期用途规定。我们之前已经对此进行过审核。非首都/首府城市名称。有些人希望在所有案例中要求支持无异议。就像我在前面所说，关于什么是城市这个问题我们讨论已久。是小城市。还是大城市？这个城市生活着多少人？它取决于具体国家或地区。区域。涉及很多问题。预防性保护的基础，就像我说的那样，预防性措施就是在申请之前必须要做的一些工作。可以是支持信函或者是来自社群的支持，同时有些意见仍然愿意支持 2002 的实施规

划，而其他意见则不愿意。其他人认为不需要预防性保护，只有参与其中的政府或权威机构需要提出异议，或者申请字符串后做些事情，而不是阻止这个请求。我们切换到下一张幻灯片吧？这是最后一张。我觉得漏掉了一些内容，还有一个三字符代码的问题。---那个问题在最后一张幻灯片中，我漏掉了。可以切换到前面一张幻灯片吗？非常感谢。请切换到下一张幻灯片。因为昨天想出了几个有趣的例子。对。

MARTIN WOOEISMT:

我不记得了。

奥尔加·卡瓦利:

不，是哪个？第二点。应该提供关于 ISO 3166-1 中列出的 Alpha-3 字符代码的若干意见。这是三字符代码，有一些与国家或地区相关的三字符代码，但是有些不再使用了，对吗？现在这些三字符代码没有了使用限制，所以有些人认为这是个注册的好机会，我只能想起一个例子。就是杜松子酒，如果供应伏特加和葡萄酒，那么为什么限制杜松子酒，还有一些其他例子我现在想不起来了。但是很有趣。.can 看起来像是 Canada（加拿大），但是它是一个汤罐头。还有其他例子。这值得思考、讨论和评议。这就是大概内容，稍等，我马上结束然后把话筒交给你。我们对收到意见的汇编进行了高水平的总结。初步建议主要关注 2012 年《申请人指导手册》中已经存在的争论。我们到目前为止没有审核完剩余的所有意见。审核工作一定会完成，可能是通过电话会议，也可能是在马拉喀什会议中。接下来请卡沃斯 (Kavouss) 发言。

卡沃斯·阿斯特 (KAVOUSS ARASTEH): 好的, 大家上午好。首先, 非常感谢, 感谢大家, 感谢马丁、奥尔加, 以及来自 CNSO 的其他同事, 感谢你们付出的辛勤工作, 工作轨道 5 的工作非常困难, 完成起来并非易事。超过 40 个 GAC 代表团表现出兴趣, 但是只有不到 5 个代表团参加其中。--数量非常少。非常少。这个情况令人担忧。第 2 点, 希望引起大家的注意, 我从自己多年的工作经验中总结出, 我们应该非常小心地选择用词。Some 在英语中是个表示不确切数量的代词。也许是 1。也许是 5。也许是 10。还有“许多”或“若干”等词, 大家应该十分小心, 弄清到底是什么意思。我也会使用“一些”, 最困难的地方是在此之后, 如何在下一个阶段解释这个用词。如果工作轨道 5 没有对此明确说明, 我担心董事会层面的情况就无法改善, 无论他们如何解释“一些”、“许多”和“若干”这些词。--所以, 我们在后续工作中对此应该十分小心。当我们说很多人指出或若干人指出等等时, 在工作轨道 5 的工作的那些人要对此有明确说明, 哪个词是指多少, 这是个非常重要的问题。第一个部分不是非常困难。是比较容易解决的一个部分。而剩余部分, 也就是问题、意见以及这 39 个建议等等, 这是个非常困难的部分, 但仍未解决, 我认为我们应该制定一些规则, 因为甚至在 GAC 内部也存在一些意见分歧。---昨天我们听说有个代表, 某个国家或地区的代表说, 他不关心地理名称。与政府建立任何关系都是自由的。很少有其他人说过这些, 所以我们现在遇到了问题和困难。因此, 我们在内部必须非常谨慎。但是在此之前, 这指出了“一些”、“非常”、“若干”等词需要十分小心, 要在一定程度上相同的情况中使用这些限定词。在更大程度上, 尽可能快, 尽可能多, 在可行范围内。在使用 gTLD 时, 所有这些内容都不能转换为任何技术语言。这就是我要表达的总体观点。很抱歉, 打断了你的讲解。但是不要忘记, 我想提出这点。谢

谢!

奥尔加·卡瓦利:

谢谢卡沃斯。马丁想要发言，我认为在有请马丁发言之前...完美的理由...从好的方面来看，这位员工所做的是汇编工作，表达了非常好的意愿，试图反映不同提案收到意见的水平或数量。我认同你的观点，单词都具有含义，这是构成结果的重要因素。但是，请将这看作是对所获意见的整体概述，当然，还有改进空间。我不知道马丁还有什么要补充，马丁。

MARTIN WOOEISMT:

谢谢！卡沃斯，我认为我们在昨天的工作轨道 5 会议中特别提到了这些意见，这类词有些需要改进，提得很好。这是对我们到目前为止在工作轨道 5 中分析过的这些意见的常规核查，我们一定会收回这一点。我想补充一些关于参与问题的意见。我认为这个问题值得注意，即使在不同的组织中，注册的人数都很多，积极参与的人数却非常少。所以工作组内部存在大量被动参与的情况。这些工作轨道，包括工作轨道 5。但是，我鼓励大家还要看到，与其他工作轨道相比，我们在工作轨道 5 中关于提出的初步报告获得的答复数量。这确实有助于看到不同的提意见者的参与，包括政府个人代表以及社群的其他部分。即使在社群内，我们也可以看到 GNSO 内部的分歧，也许是直接提交问题的 ccNSO 参与者之间的分歧。我认为，指出要看到至少有对公众意见的答复，这很有帮助。我们始终欢迎和鼓励大家积极参与工作轨道。谢谢！

奥尔加·卡瓦利:

谢谢你，马丁，也谢谢卡沃斯的意见和参与。乔治 (Jorge) 和其他

人在组织中非常积极而且扮演重要角色。同事们还有什么任何其他问题和意见或想法吗？请记住，这只是意见汇编的一个部分。下面是提问环节，还有其他问题吗？--问题和和提议，好的，马丁，请你发言。

MARTIN WOOEISMT:

你提醒了我，因为卡沃斯确实提到就处理剩余工作而言，很有必要知道我们向大家简单介绍了工作轨道 5 的进展情况。有一系列问题我们希望从社群获得反馈，以便考虑我们还需要审核哪些意见。我们已经获得一套初步建议，我们试图了解是否存在大量全部摒弃或完全改变这些建议的意见。是否有我们完全遗漏掉的一些内容？有无误解的内容？我们是否希望再次讨论初步建议方面的这些意见？但是还有大约 38 个提议。这些提议是工作轨道 5 的成员提出的。这并不是工作轨道 5 的全部提议。但是我们想将这些提议加进来，看看社群是否会提供任何我们可以使用的进一步反馈，可以影响我们考虑对初步建议或我们希望在未来报告或最终报告中提出的任何新建议进行的任何变更。这些反馈仍然需要处理。我们仍然需要看到这些意见对于我们已经呈现给大家的项目有何影响，但是请将这些意见视为我们目前所处阶段的描述。谢谢大家！

奥尔加·卡瓦利:

谢谢马丁。还有其他意见吗？这只是汇编的一个部分。将来还会讨论其他部分，我们会邀请大家听取报告。有请卡沃斯发言。

卡沃斯·阿斯特:

我只是想向 GAC 的尊敬的同事提出昨天在你们小组中就某人发表的意见所做出的回应。----如果在报告中提到收到支持或反对的意见，

那么应该注意的是，这条意见可能来自于由十几个人组成的社群，这个人数应该进行统计。我很难将这个问题考虑在内，因为首先没有关于这个社群的任何统计数据，而且无论它代表 5 人、10 人还是 100 人。如果你必须要统计，当政府提出一条意见，你就必须统计一下，这个政府代表了多少人，我们不能也不应该在会议期间这样做，对于所有一切，我们需要做的是发表意见，而不是确定意见的数量，所以我们应该十分小心，不要采取这样的行动，否则会遇到困难。--在这种情况下，我们以政府为例。你必须将意见与人数相乘，比如某个国家或地区有 6000 亿人口。你必须获得 6000 亿个反对或支持意见。这个数字并不合适。从来没有任何公众意见有这么。我们必须采取与针对许多其他活动已经采取过的相同的行动方针。--我们过去曾为互联网号码分配机构 (IANA) 移交工作这样做过。我们过去曾对 CCWTD 这样做过。还有 Cc WLD 拍卖以及许多其他活动，但没有针对这个特殊活动做过。确定意见等的数量，这是个非常危险的过程。如果你要继续开展这些工作，务请在工作组中再次这样做，谢谢。

奥尔加·卡瓦利:

我明白你的意思，卡沃斯，你说的很对。我认为在刚才提到的这些流程中，你都是一个经验非常丰富的参与者。你能提出什么建议吗，因为你在“很多”、“一些”、“若干”这个方面的表述挺有道理，你对于达到“许多”或“一些”这个权重有什么建议的方法，或者，我不知道我是不是讲明白了？你对如何解决这个问题有什么建议吗？根据你自己的经验？

卡沃斯·阿斯特:

谢谢。我没有什么建议，因为这非常复杂。很难说如何解释“许

多”或“若干”等等。我们在 ICANN 之外的会议上也会用“若干”。同样的问题。尽力避免就行。找到其他替代方法，而不是直接解决。谢谢。

奥尔加·卡瓦利: 好的, 请讲。

MARTIN WOOEISMT: 我认为这些对话总是很有意思, 因为当涉及到这一点时, 它不是个简单的非黑即白的过程, 但是我认为工作轨道 5 总体上是要考虑意见的实质是什么这个事实。这一意见的实质内容是否应该是我们过去一年多来一直在审议的工作轨道中未曾探讨过的内容? 在工作轨道中已经开展了很多次对话, 每个对话都说我们已经涵盖了前面类似的观点, 但是, 特别是如果有实质性的新意见或新观点, 它就会对我们作为工作轨道组进行进一步探究产生影响。--

奥尔加·卡瓦利: 谢谢你, 马丁。非常好的建议。还有其他意见吗? 好的, 请讲。你是哪个国家或地区的代表?

斯里兰卡代表: 完成报告的时间表如何安排, 第二个问题是, 我们完成报告文件后, .amazon 等主要问题怎么解决。

奥尔加·卡瓦利: 你有时间吗?

MARTIN WOOEISMT:

我们在审核和处理剩余的公众意见方面仍有大量工作要做。工作轨道。我们必须记住，工作轨道不是工作组。而是工作组的一部分。该工作组的目标是今年第 3 季度发布最终报告，工作轨道 5 是在这个过程的后半期启动的。但它是个独特的重点领域，所以我们打算同时与最终报告衔接，所以这是个针对后续流程的最终报告，将包含工作轨道 5 的工作以及提出的建议。也就是说，工作轨道 5 进行考量和提出最终建议这两件事之间有一些工作步骤，这些考量和建议必须首先经过工作组，一旦工作组查看之后，就会制定并发布最终报告，然后公开征求公众意见。此外，还有其他阶段，就像大家在政策制定流程中通常看到的那样，会对公众意见开展促进性讨论。

奥尔加·卡瓦利:

谢谢你，乔治，谢谢你提出的与文档有关的问题，整个过程的想法是，进行未来轮次，避免产生存在若干异议或冲突的结果。----.amazon 是第一轮次中出现的冲突，所以它是个单独的问题。这在某种程度上存在相关性。这就是我们启动这些流程时不再有这个冲突的原因。但是这个冲突必须在不同的环境中得到解决，所以我们要努力制定规则，我希望我们能够制定更好的规则，减少冲突，让所有各方满意，这样我们就对申请人有了把握。对于政府和社群也是如此。这就是我们的本意。虽然不容易实现，但这就是我们下个轮的目标。乔治，请说。

乔治·坎西欧 (JORGE CANCIO): 谢谢！大家好。我是乔治·坎西欧。瑞士代表。这是个程序上的问题，因为我看到在议程上，我们安排了工作组会议，然后是全体会议，或者议程已经更改了吗？我们现在是要持续到 12:15，还是重

新组织召开全体会议?

奥尔加·卡瓦利: 我已经讲完了要和大家分享的材料, 如果大家有任何意见或想法, 现在可以告诉我。我不知道他... 吉斯兰 (Ghislain), 关于如何安排时间你有什么想法吗? 没有。我不知道这场会议是不是要进行一个半小时, 一个小时, 或者... 这取决于收到的意见。在剩余的 38 或 40 分钟内, 大家还有什么建议要提出来吗?

乔治·坎西欧: 谢谢奥尔加。我以为我们会在这次会议的全体大会部分组织进行 GAC 讨论, 因为至少在带有颜色编码的议程部分, 我们将会议分为 5-1 和 5-2, 这只是我的假设, 但是当然我只是随口说说。----要提出议案非常困难。

奥尔加·卡瓦利: 卡沃斯, 你要发言吗?

卡沃斯·阿斯特: 我想说的不是关于这个问题。而是关于优秀的同事们提出的问题, 关于在严格的时间表内解决 TLD 的问题。曾经举办过一个为期 2 天的会议。三天前, 杰夫·纽曼 (Jeff Neumann) 提到, 新轮次或后续轮次或 NgTLD 不会解决那些悬而未决的问题。待解决的问题应该通过不同方式来解决。所以他们没有讨论此类问题。我们应该将待解决问题与工作轨道 5 以及其他轨道分开。谢谢!

奥尔加·卡瓦利: 抱歉, 我们没有这方面的信息, 但是如果你需要的话, 我们可以为

你找一找。我现在想不起来这方面的信息了。我收到了乔治关于在 GAC 中将此作为全体会议讨论内容的建议，我在这里对你的建议作出回应。我的想法是，这是个工作组会议，大家已经共同审核过我的内容，感谢马丁的加入。非常感谢。如果你想在剩下的半个小时里提出意见或其他想法，可以随时发言。有什么意见吗？还有问题吗？是的，我忘记你的名字了。我记得你来自...我想不起来你叫什么，抱歉。--

阿拉伯联合酋长国代表:

好的。上午好，我来自阿拉伯联合酋长国。我的问题是关于将地理名称翻译为其他语言，尤其是城市名称的翻译。我记得你曾说过，这还是个公开问题，但是我的问题是，这个问题是否也涵盖英语或其他语言名称的翻译，以及国际域名，比如城市名称。每个地方都使用自己的语言和书写用的字母，因为翻译意味着，比如，使用其他语言表示城市名称，就像 Dubai 就是英文的某种书写形式，使用其他语言它的书写可能会使用不同的字母。这可能是翻译，也可能是口语表达方式，那么音译就是拼写方式，也就是在本地语言而非英语中它的口语表达方式，那么在 IDN（国际域名）中是什么情况呢？我知道这是个复杂的问题，但是我没有在演示文稿中看到任何相关内容，或者我实际上没有看到报告，所以不知道是否有关于这个问题的任何解释。谢谢。

奥尔加·卡瓦利:

你提出了一个非常重要的问题。我想说，在联合国的 6 种工作语言中，有些语言使用不同的字母，比如阿拉伯语、斯拉夫语或汉语，在考虑将所有语言翻译成 6 种联合国工作语言的情况下，应该将

IDN 包含在选项中。但是音译，我不记得曾经提出过。不过，如果还有另一轮评议活动，或者我们应该详细审核提出的所有意见，这是个值得考虑的问题。我现在没有想到有关这点的内容。不知道乔治有没有看到这一点？我没有看到这一点。我认为应该考虑 IDN，因为 IDN 有多种语言，这些语言都需要 IDN 按照原本的方式显示出来。我不知道我说的内容是否回答了你的问题。刚才还有人举手，但是现在又看不到了。好的，正如我前面所说，我们仍然需要汇编意见。我将与大家分享在线文档，文档中带有我之前告诉过大家的颜色编码---。我觉得这个文档相当有用，因为它包含大量信息，而直观的颜色编码也有助于避免普通编码的混乱或使用“许多”、“一些”、“若干”等词。这样大家就能看出是同意还是不同意，是存在担忧还是提出新的观点。这些是工作人员已经使用的 4 个类别，我觉得很有用，所以我会与大家分享 GAC 列表、公众意见链接和汇编资料。这是一份在线文档。相当大。随着将剩余意见修订加进来，它的大小将会不断增加，大家需要对其进行持续审核。还有其他意见吗？吉斯兰，还有其他意见吗？没有吗？好的，或许现在我们应该结束会议了？如果同事们没有意见，我将随时通知大家有关意见汇编的最新结果。你们应该或者肯定会收到工作轨道 5 的电话。欢迎大家加入。如果你是组织的新成员，需要帮助时务必给我发邮件，我们可以通过 Skype 聊天或对话，或许我可以向你介绍我们如何进行整个过程。我知道这很困难，我知道有一大堆的文件。非常复杂，但是我认为这项工作很有价值，它始于我们的出发点之一，也就是 GAC 内部工作组，因为我们在第一轮次中就提出了担忧的问题。大家都知道哪些冲突仍然存在。使用 ICANN 创建的空间也具有跨社群的价值。在规则确立以前，我们从事共同的工作，秉持共同的理解。如果大家感兴趣，我会与大家分享，后续将开展网络

研讨会和电话会议，以便同步审核文档和意见汇编。--感谢大家的关注。非常感谢。

[听力文稿结束]